

the zipper should not close, it is usually sufficient to lubricate the zipper, return the zip to the stopper and then close the zipper again. This does not damage the zipper.

- In rare cases, if the zipper does not close after this treatment, it may be necessary to press the zipper helix (with the zipper open) carefully behind the zip using a pliers to close the beginning of the helix. Regular lubrication of the zipper minimizes the risk of having to carry out such maintenance work.
- The sealing zipper is in any event spray-waterproof, but if it is exposed to water pressure over a longer period of time, it is possible that small quantities of water may penetrate. Consequently, we recommend wrapping the contents in a plastic bag before storing them in a product fitted with a sealing zipper.

GRABNER GMBH
Weistracherstraße 11, A-3350 Haag
www.grabner.com



GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR PRODUKTE MIT DICHTENDEM REISSVERSCHLUSS

- Beim Schließen eines dichtenden Reißverschlusses werden die oberhalb und unterhalb der Spirale liegenden Dichtlippen aneinandergedrückt. Diese Dichtfunktion führt zu einem straffen Lauf des Schiebers.
- Der Reißverschluß muß daher regelmäßig mit einem säurefreien Gleitmittel auf Silikon Basis behandelt werden. Dem Produkt liegt eine Gleitpaste bei, mit der Sie den Reißverschluß behandeln können. Sie können diese Gleitpaste nachbestellen, oder aber auch den GRABNER-Silikonspray verwenden.
- Wird der Reißverschluß nicht regelmäßig geschmiert, führt das zur Zerstörung des Reißverschlusses. Sollte der Reiß-

verschluss während der Benutzung einmal nicht schließen, so genügt es in den meisten Fällen, den Reißverschluss zu schmieren, anschließend den Schieber bis zum Anschlag zurückzubewegen, und dann den Reißverschluss erneut zu schließen. Der Reißverschluss wird dadurch nicht beschädigt.

- In seltenen Fällen, falls der Reißverschluss nach dieser Behandlung nicht schließt, kann es notwendig sein, dass man die Spirale des Reißverschlusses (Reißverschluss in geöffnetem Zustand) hinter dem Schieber mit einer Zange vorsichtig zusammendrückt, damit ein geschlossener Anfang der Spirale gegeben ist. Regelmäßiges Schmieren des Reißverschlusses minimiert die Gefahr derartige Wartungstätigkeiten ausführen zu müssen.
- Der dichtende Reißverschluss ist auf jeden Fall spritzwasserfest, wird er über einen längeren Zeitraum einem Wasserdruck ausgesetzt, kann es vorkommen,

dass geringe Mengen Wasser eintreten. Wir empfehlen daher den Inhalt, den Sie in Ihrem Produkt mit dichtendem Reißverschluss verstauen wollen, vorher noch in einem Plastiksack zu verstauen.

INSTRUCTIONS FOR USE FOR PRODUCTS WITH SEALING ZIP CLOSURE

- When a sealing zip closure is closed, the sealing lips located above and below the helix are pressed against each other. This sealing function means that the zip runs tightly.
- Consequently, the zipper must be treated regularly with an acid-free silicon-based lubricant. The product comes supplied with a lubricant paste that can be used to treat the zipper. This paste can also be ordered, or you can also use GRABNER silicon spray.
- If the zipper is not lubricated regularly, it will cease to function. If during use